



International
Civil Aviation
Organization

Organisation
de l'aviation civile
internationale

Organización
de Aviación Civil
Internacional

Международная
организация
гражданской
авиации

منظمة الطيران
المدني الدولي

国际民用
航空组织

Al responder haga referencia a:

Ref.: NT-NE-24-10 — **E.OSG - NACC60482**

3 de junio de 2016

Para: Estados y Organizaciones Internacionales

Asunto: **Invitación — XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre “El Valor de la Instrucción en la Aviación como Estrategia para la Creación de Capacidad”**
Ciudad de México, México, 12 – 13 de julio de 2016

Tramitación

Requerida: Registrar participantes a más tardar el **1 de julio de 2016**

Señor:

La OACI, en coordinación con la Asociación Sindical de Pilotos Aviadores de México (ASPA), le invita al XIV Seminario Regional OACI/ASPA, el cual tratará “El Valor de la Instrucción en la Aviación como Estrategia para la Creación de Capacidad”, que se celebrará en el auditorio de ASPA en la Ciudad de México, México, del 12 al 13 de julio de 2016.

El objetivo de este seminario es el de reunir expertos de diferentes organizaciones para cubrir el tema relacionado con la creación de la capacidad en la región con el fin de mejorar la seguridad operacional de la aviación.

Los idiomas de trabajo del seminario serán español e inglés con interpretación simultánea. No hay costo de participación. La audiencia incluirá a representantes de las autoridades de aviación civil, Fuerza Aérea y Naval, líneas aéreas, proveedores de servicios y oradores internacionales. El programa del evento se presenta en el **Adjunto A**. Le agradeceré completar y enviar por correo electrónico el formulario de registro que aparece en el **Adjunto B** directamente a ASPA como se indica en el formulario por cada participante a más tardar el **1 de julio de 2016**. La información general del Seminario se proporciona en el **Adjunto C**, junto con el formulario de Reservación, el cual se debe llenar por cada participante y enviar a más tardar el **1 de julio de 2016**. Para información adicional visite: <https://www.aspa.org.mx/>

... / 2

Quisiera destacar que el Auditorio de ASPA tiene una capacidad máxima de 200 participantes. Dado que la inscripción al seminario será por estricto orden de llegada de las solicitudes, le invito a que se inscriba a la brevedad.

Si requiere mayor información sobre este evento, por favor comuníquese con el Sr. Eduardo Chacin, Especialista Regional, Seguridad Operacional (echacin@icao.int) o con su Asistente, la Srita. Lizette Morales (lmorales@icao.int).

Le ruego acepte el testimonio de mi mayor consideración y aprecio.



for
Melvin Cintron
Director Regional
Oficina Regional para Norteamérica,
Centroamérica y Caribe (NACC)

Adjuntos:

A –Programa

B –Formulario de Registro

C – Información de Hoteles

N:\NE - External Relations\NE 24-10 - Relations with Pilots Associations\SeminarOACIASPA2016\Correspondence\NACC60482FS-States-XIVOACI-ASPASeminar.docx

ATTACHMENT/ADJUNTO A



North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on “The value of aviation training as a capacity building strategy”
XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre “El valor de la instrucción en la aviación como estrategia para la creación de capacidad”

Mexico City, Mexico , 12 to 13 July 2016 / Ciudad de México, México, 12 al 13 de julio de 2016

PROGRAMME / PROGRAMA

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 12 July 2016 / Martes 12 de julio de 2016

08:30 – 09:00	Registration / Registro
09:00 – 09:30	Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura Remarks by / Palabras de apertura de <i>Mr. Melvin Cintron, Regional Director / Director Regional International Civil Aviation Organization (ICAO) / Organización de Aviación Civil Internacional (OACI)</i> <i>Cap. Mario Alberto González Aguilera – Secretary General / Secretario General ASPA de México</i> <i>Cap. Alfonso Sierra Candela – RVP CAR/West Region IFALPA</i> <i>Cap. Miguel Ángel Valero –President / Presidente Colegio de Pilotos Aviadores de México</i> <i>Mr. Eduardo Chacin, ICAO, Regional Officer Flight Safety / Especialista Regional en Seguridad Operacional de Vuelo, OACI</i> <i>CTA Miguel Peláez Lira – Director General de Aeronáutica Civil / Director General of Civil Aviation Dirección General de Aeronáutica Civil (DGAC)</i> <i>Actuario Sergio Allard Barroso – Aeroméxico</i> <i>Cap. Ricardo Barreiro - Aeromar</i>
Group Picture / Foto de Grupo	
09:30 – 10:00	Coffee Break / Pausa para Café

Seminar module topics / Temas de los módulos del Seminario:

DAY ONE / DÍA UNO

Tuesday 12 July 2016 / Martes 12 de julio de 2016

10:00 – 10:40	Mr. Melvin Cintron – ICAO / OACI - No Country Left Behind (NCLB) / Ningún país se queda atrás (NCLB)
10:40 – 11:20	Mr. Eduardo Chacin – ICAO / OACI Next Generation of Aviation Professionals (NGAP) / Nueva Generación de Profesionales Aeronáuticos (NGAP)
11:20 – 12:00	Tanja Harter & Patrick Magisson – IFALPA / Evidence Based Training / Instrucción basada en Evidencia
12:00 – 13:30	Lunch Break / Pausa para el Almuerzo
13:30 – 14:10	IATA/ALTA - Improvement Projects in training from operators / Proyectos de mejora en los adiestramientos desde los operadores
14:10 – 15:00	DGAC - Regulation on the new training systems / Regulación de los nuevos sistemas de adiestramiento
15:00 – 15:30	Coffee Break / Pausa para café
15:30 – 16:10	CANSO - New methods on Air traffic control (ATC) training / Nuevos métodos de adiestramiento en el Control de tránsito aéreo (ATC)
16:10 – 17:00	Round Table of the 3 Trainair Centres – Trainer Plus, perspective of the new systems of training from the training centre, challenges and opportunities / Mesa Redonda de los 3 centros Trainair – Trainer Plus, Perspectiva de los nuevos sistemas de instrucción desde el centro de instrucción, retos y oportunidades

DAY TWO / DÍA DOS

Wednesday 13 July 2016 / Miércoles 13 de julio de 2016

Seminar module topics / Temas de los módulos del Seminario: (Cont.)

09:00 – 09:40	CPAM - The recent graduate pilot training towards the human factor / El entrenamiento del piloto recién graduado hacia el factor humano
09:40 – 10:20	Fuerza Aérea Mexicana – The instructor as key element in the strategy of capacity building in Military Aviation / El instructor como elemento clave en la estrategia para la creación de la capacidad en la aviación militar
10:20 – 11:00	Coffee Break / Pausa para café

DAY TWO / Día Dos Wednesday 13 July 2016 / Miércoles 13 de julio de 2016	
11:00 – 11:40	• <i>Aeroméxico - New generation training to aeronautical technical personnel / Capacitación de nueva generación al personal de técnicos aeronáuticos</i>
11:40 – 12:30	• <i>K&C Aviation - Integration of new CBT models in the initial training / Integración de los nuevos modelos de CBT en el entrenamiento inicial</i>
12:30 – 14:00	• <i>Lunch Break / Pausa para el Almuerzo</i>
14:00 – 14:40	• <i>Airbus- Philosophy of CCQ training / La filosofía del adiestramiento CCQ</i>
14:40 – 15:20	• <i>Aerolíneas Ejecutivas - Human Factor training for the Pilot of General Aviation / El entrenamiento del factor humano en el piloto de aviación general</i>
15:20 – 16:00	• <i>IPN-AUQ- UNAM - Perspective of academia and conclusions / Perspectiva de la academia y conclusiones</i>
16:00 – 16:30	• <i>Coffee Break / Pausa para café</i>
16:30 – 17:00	• <i>Delivery of Conclusions and Closing / Entrega de conclusiones y cierre</i>
17:00 – 17:15	• <i>Delivery of awards / Entrega de reconocimientos</i>

ATTACHMENT/ADJUNTO B



North American, Central American and Caribbean Office (NACC)
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe (NACC)

XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on "The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy"
XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre las "El valor de la instrucción en la aviación como estrategia para la creación de capacidad"

Mexico City, Mexico , 12 to 13 July 2016 / Ciudad de México, México, 12 al 13 de julio de 2016

REGISTRATION FORM / FORMULARIO DE REGISTRO

1.	Position in your Delegation: (Please select one option)	Chief Delegate / Jefe de la Delegación		Delegate / Delegado	
	Posición dentro de su Delegación: (Por favor seleccione una opción)	Speaker / Conferencista		Moderator / Moderador	
2.	Country / Organization País / Organización				
3.	Salutation / Encabezamiento	Mr. / Sr.		Mrs. / Sra.	Miss / Srta.
4.	Name / Nombre				
5.	Official Position or Title / Cargo o Título Oficial				
6.	Official Telephone / Teléfono oficial				
7.	Mobile (to contact you in case of an emergency) Celular (para contactarle en caso de emergencia)				
8.	Official E-mail / Correo-e oficial				
9.	Hotel and address where you will be staying during the event / Hotel y dirección donde se estará hospedando durante el evento				
10.	Please indicate if accompanied by your family Por favor indique si lo acompaña su familia	Yes / Sí		#	
11.	Dates of total stay in the venue Country Fechas de estancia total en el País del evento				
12.	Please indicate if you have any medical condition or allergies / Por favor indique si usted tiene alguna condición médica o alergias				
13.	Emergency contact information in your country of origin / Información de contacto para emergencias en su país de origen	Name Nombre			
		Relationship Relación			
		Telephone Teléfono			

Please send this form to: / Por favor envíe este formulario a:

E-mail: circe.gomez@aspa.org.mx
patricia.quintero@aspa.org.mx

Cc: icaonacc@icao.int

North American, Central American and Caribbean Office
Oficina para Norteamérica, Centroamérica y Caribe
Av. Presidente Masaryk No. 29 – 3
Col. Polanco V Sección, Ciudad de México, C.P. 11560, MÉXICO

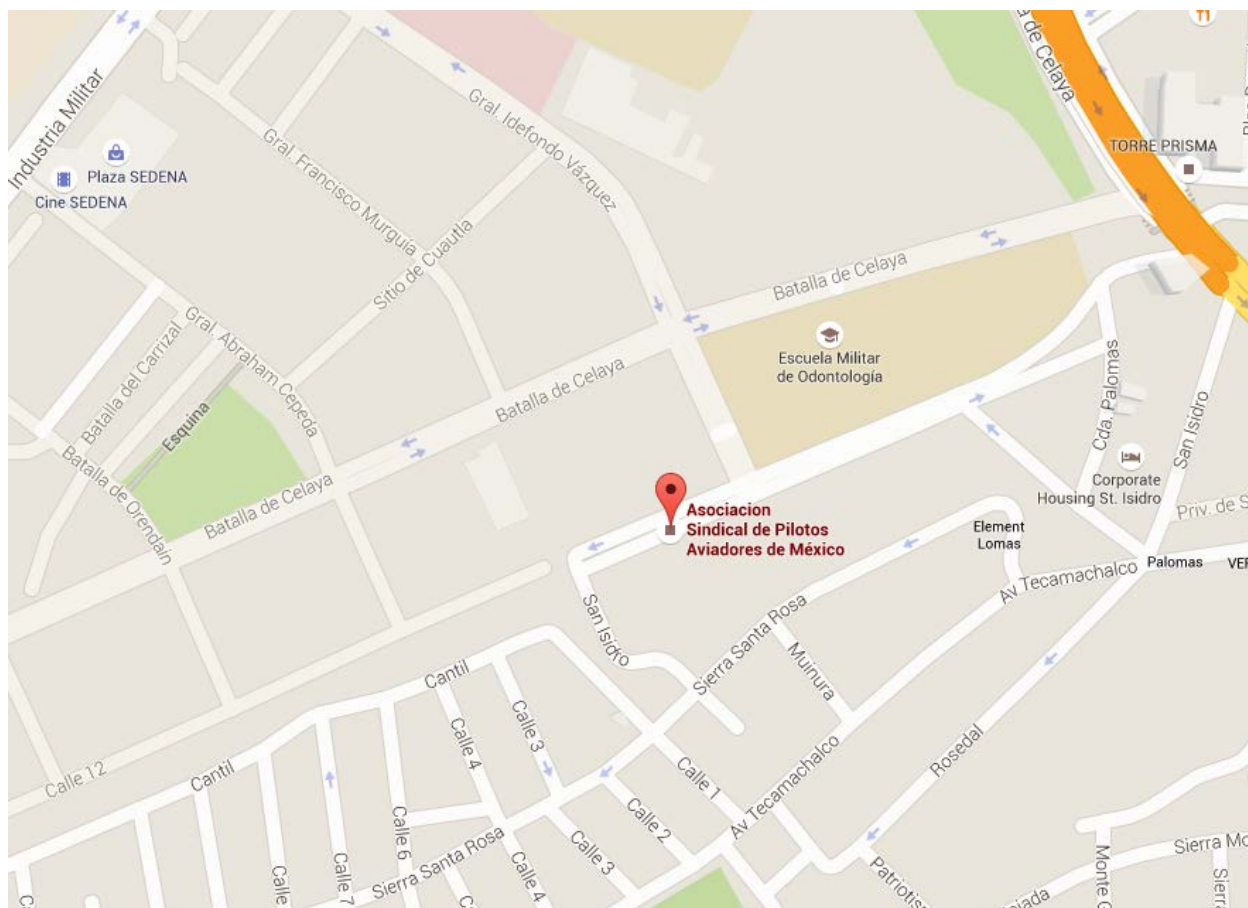
Tel. + 52 55 52503211
Fax. + 52 55 52032757
E-mail: icaonacc@icao.int
Website: www.icao.int/nacc

ADJUNTO C

INFORMACIÓN GENERAL

1. Lugar, Fecha e Idiomas

El XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre “El Valor de la Instrucción en la Aviación como Estrategia para la Creación de Capacidad” se celebrará en el Auditorio de la sede de ASPA en la Ciudad de México, ubicado en Calle Palomas 110, Col. Reforma Social, 11650, Ciudad de México, México, del 12 al 13 de julio de 2016. La participación al seminario es gratuita. Los idiomas de trabajo serán español e inglés y se proporcionará interpretación simultánea.



2. Registro

El registro de los participantes se llevará a cabo el 12 de julio de 2016, de 08:00 a 09:00 horas.

3. Sesión de Apertura

La sesión de apertura se llevará a cabo el 12 de julio de 2016 a las 09:00, con discursos de bienvenida de representantes de la OACI, el Gobierno de México, ASPA, IFALPA y CPAM.

4. Hospedaje y Transporte

El Hotel Galería Plaza/Brisas Hoteles & Resort ha sido seleccionado como el hotel principal del seminario. El hotel está ubicado en la Zona Rosa de la Ciudad de México. La dirección es:

Hamburgo No. 195, Col. Juárez

México, D.F. 06600

Teléfono: + 52 55 5230-1717

Fax: +52 55 5208-0334

Website: www.brisas.com.mx

Contacto en el hotel: olga.flores@brisas.com.mx o carmen.jose@brisas.com.mx

ASPA ha negociado las siguientes tarifas especiales con el hotel:

Tipo de Habitación (con desayuno buffet)	Tarifa Convenio
Habitación sencilla de lujo	\$112.00 USD
Habitación doble de lujo	\$124.00 USD
Habitación sencilla piso ejecutivo	\$132.00 USD
Habitación doble piso ejecutivo	\$144.00 USD

Incluye:

- ✓ Desayuno Buffet
- ✓ Internet
- ✓ Tarifas cotizadas en dólares americanos, pagaderos en moneda nacional al tipo de cambio vigente el día de pago.
- ✓ Tarifas que aplican 3 días antes y después de la llegada del grupo.
- ✓ Tarifas sujetas al 16% de IVA y 3% de impuesto estatal de hospedaje.
- ✓ Coctel de Bienvenida

En caso de no utilizar el formulario de Reservación, favor de hacer mención del código “ASPA” para que se les otorgue las tarifas negociadas arriba mencionadas.

Para obtener estas tarifas puede realizar la reservación a través de ASPA enviando el formulario de Reservación incluido como **Apéndice** a esta Información general o al momento de hacer la reservación directamente con el hotel deberá hacer referencia al **Seminario Regional de OACI/ASPA**. Se proporcionará diariamente transporte del hotel Galería Plaza a la Sede de ASPA. El 12 y 13 de julio de 2016 el transporte saldrá del hotel a las 7:45 am. Habrá un representante de ASPA en el vestíbulo del hotel para asistir a los participantes.

5. Información adicional

Para mayor información visite:

<http://www.aspa.org.mx/index.jsp>

APPENDIX / APÉNDICE

**XIV ICAO/ASPA Regional Seminar on “The Value of Aviation Training as a Capacity Building Strategy” /
XIV Seminario Regional OACI/ASPA sobre “El Valor de la Instrucción en la Aviación como Estrategia para la Creación
de Capacidad”**

Mexico City, Mexico, 12 – 13 July 2016 / Ciudad de México, México, 12 – 13 de julio de 2016

HOTEL GALERÍA PLAZA/BRISAS
HAMBURGO 195, COL. JUÁREZ (ZONA ROSA) MÉXICO, D.F. 06600
Reservation Form / Formulario de Reservación

Name/Nombre:		
Company or Association/ Compañía o Asociación:		
Country/País:		
Telephone/Teléfono:		
Fax:		
E-Mail:		
TYPE OF ROOM/TIPO DE HABITACION	<u>SINGLE/SENCILLA</u> Smoking/Fumar Non Smoking/No Fumar	<u>DOUBLE/DOBLE</u> Smoking/Fumar Non Smoking/No Fumar
Arrival Date/Fecha de Llegada:		
Departure Date/Fecha de Salida:		
Credit Card/Tarjeta de Crédito:		
Credit Card number/Número de Tarjeta de Crédito:		
Holder's Credit/Titular de la Tarjeta :		
Expire Date/Fecha de Vencimiento:		

Please send this registration form to/Por favor envíe esta forma de registro a:

E mail: circe.gomez@aspa.org.mx or patricia.quintero@aspa.org.mx

You may also make reservations directly to the hotel / También puede hacer su reservación directamente al hotel.

Confirmation number/No. de Confirmación:	
---	--

I guarantee this room reservation with my credit card. I agree that in the case of non-arrival, one night's room rate + 16% + 3% taxes will be charged against my credit card as No-show, unless the reservation has been cancelled and the cancellation confirmed by fax two days before the arrival date.

Garantizo esta reservación de habitación con mi tarjeta de crédito. Estoy de acuerdo en que, en caso de que no me presente, se cargue a mi tarjeta el equivalente a la tarifa de una noche de estancia + 16% + 3% de impuestos por concepto de No-show, a menos que la reservación haya sido cancelada y la cancelación confirmada por fax dos días antes de la fecha de llegada.